



COUNTY OF SANTA CLARA
Health System

**ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਸਿਹਤ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਜਾਂ ਖੁਲਾਸਾ ਕਰਨ ਲਈ
ਅਧਿਕਾਰ**

1 ਮਰੀਜ਼ ਦਾ ਨਾਮ: _____
ਜਨਮ ਮਿਤੀ: _____
ਆਈ.ਡੀ. ਜਾਂ ਮੈਡੀਕਲ ਰਿਕਾਰਡ # _____
ਪਤਾ: _____
ਟੈਲੀਫੋਨ: _____

2 ਅਧਿਕਾਰ: ਮੈਂ _____ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤਕਰਤਾ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਨ ਅਤੇ ਜਾਰੀ ਕਰਨ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਦਿੰਦਾ/ਦਿੰਦੀ ਹਾਂ:

ਪਤਾ: _____
ਫੋਨ: _____ ਫੈਕਸ: _____

3 ਉਦੇਸ਼: ਖੁਲਾਸਾ ਕੀਤੀ ਗਈ ਸਿਹਤ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਸਿਰਫ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਉਦੇਸ਼ਾਂ ਲਈ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ:

4 ਜਾਰੀ ਕੀਤੀ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਜਾਣਕਾਰੀ _____

- ਇਸ ਮਿਤੀ ਤੋਂ: _____ ਤੱਕ: _____
- A. ਮੈਡੀਕਲ ਸਿਹਤ ਸੰਬੰਧੀ ਸਾਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ (ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਨਿਦਾਨ, ਟੈਸਟ ਦੇ ਨਤੀਜੇ, ਇਲਾਜ); ਜਾਂ
 ਚਿਤਰ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਫਿਲਮਾਂ ਰਿਪੋਰਟਾਂ ਬਿਲਿੰਗ ਡੈਟਲ
- B. HIV/AIDS ਦੇ ਟੈਸਟ ਦੇ ਨਤੀਜੇ (ਹਰੇਕ ਖੁਲਾਸੇ ਲਈ ਇੱਕ ਵੱਖਰਾ ਅਧਿਕਾਰ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।) ਛੋਟੇ ਦਸਤਖਤ: _____
- C. ਡਰੱਗ ਅਤੇ ਅਲਕੋਹਲ ਸੰਬੰਧੀ ਇਲਾਜ (ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਨਿਦਾਨ, ਟੈਸਟ ਦੇ ਨਤੀਜੇ, ਇਲਾਜ, ਬਿਲਿੰਗ, ਹਾਜ਼ਰੀ) ਛੋਟੇ ਦਸਤਖਤ: _____
- D. ਮਾਨਸਿਕ ਸਿਹਤ (ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਨਿਦਾਨ, ਟੈਸਟ ਦੇ ਨਤੀਜੇ, ਇਲਾਜ) ਛੋਟੇ ਦਸਤਖਤ: _____
- E. ਹੋਰ _____ ਛੋਟੇ ਦਸਤਖਤ: _____

5 ਡਿਲੀਵਰੀ ਦੀ ਤਰਜੀਹ:
 ਮੇਲ ਪਿਕ ਅੱਪ ਹੋਰ _____

6 ਡਿਲੀਵਰੀ ਫਾਰਮੈਟ:
 ਸੀ.ਡੀ. ਫਿਲਮ ਪੇਪਰ ਹੋਰ _____

7 ਮਿਆਦ: ਇਹ ਅਧਿਕਾਰ ਤੁਰੰਤ ਵੈਧ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ _____ (ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਮਿਤੀ) ਤੱਕ ਵੈਧ ਰਹੇਗਾ। ਜੇਕਰ ਮੈਂ ਕੋਈ ਮਿਤੀ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ ਲਿਖਦਾ/ਲਿਖਦੀ, ਤਾਂ ਇਹ ਦਸਤਖਤ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਦੀ ਮਿਤੀ ਤੋਂ ਬਾਰਾਂ ਮਹੀਨਿਆਂ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਸਮਾਪਤ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ।

8 ਰੱਦੀਕਰਨ: ਮੈਂ ਇਹ ਸਮਝਦਾ/ਸਮਝਦੀ ਹਾਂ ਕਿ ਮੈਨੂੰ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਮੇਂ ਇਸ ਅਧਿਕਾਰ ਨੂੰ ਰੱਦ ਕਰਨ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਹੈ। ਰੱਦੀਕਰਨ (1) ਲਿਖਤੀ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ, (2) ਸਿਹਤ ਸੁਚਨਾ ਪ੍ਰਬੰਧਨ ਵਿਭਾਗ ਨੂੰ ਭੇਜਿਆ ਜਾਂ ਦਿੱਤਾ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਅਤੇ (3) ਵਿਭਾਗ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਣ ਤੋਂ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਅਧਿਕਾਰ ਦੇ ਤਹਿਤ CSCHS ਦੁਆਰਾ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਕੀਤੀਆਂ ਗਈਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ 'ਤੇ ਰੱਦੀਕਰਨ ਲਾਗੂ ਨਹੀਂ ਹੋਵੇਗਾ ਜਾਂ ਜੇਕਰ ਬੀਮਾ ਕਵਰੇਜ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ ਅਧਿਕਾਰ ਦੀ ਲੋੜ ਸੀ ਅਤੇ ਬੀਮਾਕਰਤਾ ਕੋਲ ਦਾਅਵਾ ਲੜਨ ਦਾ ਕਾਨੂੰਨੀ ਅਧਿਕਾਰ ਹੈ। WIC ਸੈਕਸ਼ਨ 5328 ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਵਿਵਹਾਰ ਸੰਬੰਧੀ ਸਿਹਤ ਮੈਡੀਕਲ ਰਿਕਾਰਡ ਲਈ ਜੁਬਾਨੀ ਰੱਦੀਕਰਨ ਸਵੀਕਾਰ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ। ਕਾਲ ਕਰੋ: 408-885-5770.

9 ਸੁਰਤਾਂ: ਮੈਂ ਇਹ ਸਮਝਦਾ/ਸਮਝਦੀ ਹਾਂ ਕਿ ਇਲਾਜ, ਭੁਗਤਾਨ, ਨਾਮਾਂਕਣ, ਜਾਂ ਲਾਭਾਂ ਲਈ ਯੋਗਤਾ ਮੇਰੇ ਦੁਆਰਾ ਇਹ ਅਧਿਕਾਰ ਦੇਣ ਜਾਂ ਇਹ ਅਧਿਕਾਰ ਦੇਣ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਕਰਨ 'ਤੇ ਅਧਾਰਤ ਨਹੀਂ ਹੋਵੇਗੀ, ਸਿਵਾਏ ਜੇਕਰ ਮੇਰਾ ਇਲਾਜ ਖੋਜ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਹੈ, ਜਾਂ ਜੇਕਰ ਸਿਹਤ ਦੇ ਖ-ਰੇਖ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੈਨੂੰ ਸਿਰਫ ਕਿਸੇ ਤੀਜੀ ਧਿਰ ਨੂੰ ਜਾਰੀ ਕਰਨ ਲਈ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਸਿਹਤ ਸੰਬੰਧੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਦਿੱਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ। ਮੈਂ ਇਹ ਵੀ ਸਮਝਦਾ/ਸਮਝਦੀ ਹਾਂ ਕਿ ਮੈਂ ਇਸ ਅਧਿਕਾਰ 'ਤੇ ਦਸਤਖਤ ਕਰਨ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਕਰ ਸਕਦਾ/ਸਕਦੀ ਹਾਂ। ਇਸ ਅਧਿਕਾਰ ਦੀ ਇੱਕ ਕਾਪੀ ਇੱਕ ਅਸਲੀ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਵੈਧ ਹੈ। ਮੇਰੇ ਕੋਲ ਇਸ ਅਧਿਕਾਰ ਦੀ ਕਾਪੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦਾ ਹੱਕ ਹੈ।

10 ਮੁੜ-ਖੁਲਾਸਾ: ਇਸ ਅਧਿਕਾਰ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਖੁਲਾਸਾ ਕੀਤੀ ਗਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਾ ਪ੍ਰਾਪਤਕਰਤਾ ਵੱਲੋਂ ਦੁਬਾਰਾ ਖੁਲਾਸਾ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਅਜਿਹੇ ਮੁੜ-ਖੁਲਾਸੇ ਨੂੰ ਕੁਝ ਮੁਮਕਿਲਾ ਵਿੱਚ ਕੋਲੀਫੋਰਨੀਆ ਦੇ ਕਾਨੂੰਨ ਦੁਆਰਾ ਪਾਬੰਦ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਹੁਣ ਸੰਘੀ ਗੁਪਤਤਾ ਕਾਨੂੰਨ (HIPAA) ਦੁਆਰਾ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਹਾਲਾਂਕਿ 42 CFR ਭਾਗ 2 ਦੁਆਰਾ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਜਾਣਕਾਰੀ ਉਸ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦੇ ਅਧੀਨ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ, ਕੋਲੀਫੋਰਨੀਆ ਦਾ ਕਾਨੂੰਨ ਮੇਰੀ ਸਿਹਤ ਸੰਬੰਧੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਇਸ ਬਾਰੇ ਹੋਰ ਖੁਲਾਸਾ ਕਰਨ ਤੋਂ ਮਨ੍ਹਾ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਦੋਂ ਤੱਕ ਕਿ ਅਜਿਹੇ ਖੁਲਾਸੇ ਲਈ ਕੋਈ ਹੋਰ ਅਧਿਕਾਰ ਮੇਰੇ ਤੋਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਜਾਂ ਜਦੋਂ ਤੱਕ ਅਜਿਹੇ ਖੁਲਾਸੇ ਦੀ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਤੌਰ 'ਤੇ ਜ਼ਰੂਰਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ਜਾਂ ਕਾਨੂੰਨ ਦੁਆਰਾ ਇਜਾਜ਼ਤ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ।



COUNTY OF SANTA CLARA
Health System

ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਸਿਹਤ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਜਾਂ ਖੁਲਾਸਾ ਕਰਨ ਲਈ ਅਧਿਕਾਰ

ਮਰੀਜ਼ ਦਾ ਨਾਮ: _____
 ਜਨਮ ਮਿਤੀ: _____
 ਆਈ.ਡੀ. ਜਾਂ ਮੈਡੀਕਲ ਰਿਕਾਰਡ # _____
 ਪਤਾ: _____
 ਟੈਲੀਫੋਨ: _____

ਅਟੈਚਮੈਂਟ B: ਸਾਂਤਾ ਕਲਾਰਾ ਕਾਉਂਟੀ ਹੈਲਥ ਸਿਸਟਮ ਲੋਕਸ਼ਨਜ਼ - ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟ ਕਸਟਡੀਅਨ ਆਫ ਮੈਡੀਕਲ ਰਿਕਾਰਡ ਦੁਆਰਾ ਅੱਪਡੇਟ ਅਤੇ ਸੰਪਾਦਿਤ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਲਈ ਜਿਵੇਂ ਵੀ ਲਾਗੂ ਹੋਵੇ।

ਰਿਕਾਰਡ ਦਾ(ਦੇ) ਸਥਾਨ (ਲਾਗੂ ਹੋਣ ਵਾਲੇ ਸਭ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰੋ):

- ਸਾਂਤਾ ਕਲਾਰਾ ਵੈਲੀ ਮੈਡੀਕਲ ਸੈਂਟਰ (SCVMC)
 - ਵੈਲੀ ਹੈਲਥ ਸੈਂਟਰ ਸੇਨ ਜੋਸ (VHC San Jose)
 - ਵੈਲੀ ਹੈਲਥ ਸੈਂਟਰ ਡਾਊਨਟਾਊਨ (VHC Downtown)
 - ਵੈਲੀ ਹੈਲਥ ਸੈਂਟਰ ਈਸਟ ਵੈਲੀ (VHC East Valley)
 - ਵੈਲੀ ਹੈਲਥ ਸੈਂਟਰ ਗਿਲਰੋਏ (VHC Gilroy)
 - ਵੈਲੀ ਹੈਲਥ ਸੈਂਟਰ ਲੁੰਡੀ (ਟੀ.ਬੀ./ਰਿਫਊਜੀ ਕਲੀਨਿਕ) (VHC Lundy)
 - ਵੈਲੀ ਹੋਮਲੈਸ ਹੈਲਥਕੇਅਰ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ (VHHP)
 - ਸਾਂਤਾ ਕਲਾਰਾ ਵੈਲੀ ਡੈਂਟਲ ਕੇਅਰ (Dental Care)
- ਓ'ਕੋਨਰ ਹਸਪਤਾਲ (O'Connor Hospital)
 - ਓ'ਕੋਨਰ ਹਸਪਤਾਲ ਮੈਡੀਕਲ ਕਲੀਨਿਕ - ਫੋਰੈਸਟ (Forest)
 - ਓ'ਕੋਨਰ ਹਸਪਤਾਲ ਮੈਡੀਕਲ ਕਲੀਨਿਕ - ਹਸਪਤਾਲ ਕੈਂਪਸ (MOB)
- ਸੇਂਟ ਲੂਈਸ ਰੀਜ਼ਨਲ ਹਸਪਤਾਲ (St. Louise Regional Hospital)
 - ਸੇਂਟ ਲੂਈਸ ਮੈਡੀਕਲ ਕਲੀਨਿਕ (Medical Clinics)
- ਵਾਊਡ ਸੈਂਟਰ (Wound Center)
- ਬ੍ਰੈਸਟ ਕੇਅਰ ਸੈਂਟਰ (Breast Care Center)
- ਰੀਜ਼ਨਲ ਮੈਡੀਕਲ ਸੈਂਟਰ (Regional Medical Center)
 - ਬਾਹਰੀ ਮਰੀਜ਼ਾਂ ਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ - ਐਂਬੂਲੇਟਰੀ ਸਰਜਰੀ ਹੋਰ (Outpatient Services - Ambulatory Surgery)
- ਵੈਲੀ ਹੈਲਥ ਸੈਂਟਰ ਮੈਕਕੀ (VHC McKee)
- ਕਲੀਨਿਕ (Other Clinics)
 - ਏਲਮਵੁੱਡ (Elmwood)
 - ਮਿਡਲਫੀਲਡ ਵਿਖੇ ਮੈਡੀਕਲ ਕਲੀਨਿਕ (Medical Clinic at Middlefield)
 - ਗੁਆਡਾਲੂਪ (Guadalupe)
 - ਸੇਨ ਪੇਡਰੋ (San Pedro)
- ਹੋਰ: _____

ਨੋਟ: **My Health Online (ਮਾਈ ਹੈਲਥ ਔਨਲਾਈਨ)** (<https://myhealthonline.sccgov.org>) ਕੰਪਿਊਟਰ ਜਾਂ ਸੈਲ ਫੋਨ ਤੋਂ ਕਈ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਕਿਸਮਾਂ ਦੀਆਂ ਨਿੱਜੀ ਸਿਹਤ ਜਾਣਕਾਰੀ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚ ਕਰਨ ਦਾ ਇੱਕ ਮੁਫਤ, ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਅਤੇ ਸੁਵਿਧਾਜਨਕ ਤਰੀਕਾ ਹੈ। ਇਸ ਜਾਣਕਾਰੀ ਵਿੱਚ ਇਹ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ: ਤੁਹਾਡੀ ਹਾਲੀਆ ਹਸਪਤਾਲ ਜਾਂ ਕਲੀਨਿਕ ਦੀ ਵਿਜ਼ਿਟ ਦਾ ਸਾਰ, ਮੌਜੂਦਾ ਦਵਾਈਆਂ ਦੀ ਸੂਚੀ, ਟੀਕਾਕਰਨ (ਟੀਕੇ), ਤੁਹਾਡੇ ਮੈਡੀਕਲ ਇਤਿਹਾਸ ਦਾ ਸਾਰ, ਜ਼ਰੂਰੀ ਲੈਬ ਅਤੇ ਟੈਸਟ ਦੇ ਨਤੀਜੇ, ਆਦਿ। MyHealth Online (ਮਾਈ ਹੈਲਥ ਔਨਲਾਈਨ) ਤੁਹਾਨੂੰ ਇੱਕ ਮੁਲਾਕਾਤ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕਰਨ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਸਿਹਤ ਸੰਭਾਲ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਨਾਲ ਅਗਲੀ ਉਪਲਬਧ ਮੁਲਾਕਾਤ ਲਈ ਉਡੀਕ ਸੂਚੀ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਕਰਨ ਦੀ ਵੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।